

COURS

Grammaire — Révision systématique et pièges courants

Tle

Programme de terminale générale — BO spécial n°8 du 25 juillet 2019

I stopped to smoke signifie qu'on s'est arrêté pour fumer. *I stopped smoking* signifie qu'on a arrêté de fumer. Un mot change, le sens s'inverse, et rien dans la phrase française ne prévient. Ce chapitre rassemble les points où l'anglais tranche ce que le français laisse indistinct — et qui se corrigent à la relecture si l'on sait où regarder.

1 Gérondif ou infinitif

RÈGLE

Après *remember*, *forget* et *stop*, le **gerund** regarde **en arrière** et l'**infinitive en avant**. *Remember doing* rappelle un **souvenir** — je me souviens de l'avoir fait ; *remember to do* rappelle une **tâche** — n'oublie pas de le faire. *Stop doing* met fin à l'activité ; *stop to do* s'interrompt **pour** faire autre chose.

—ing : en arrière, l'activité · to + base : en avant, le but

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Choisir entre la forme en -ing et l'infinitive au jugé, et écrire *I stopped to smoke* pour dire qu'on a arrêté de fumer. — Le français emploie la même construction — « arrêter de faire » — pour les deux, et l'oreille ne signale rien. Or la phrase obtenue est **correcte grammaticalement** et dit le **contraire** de ce qu'on voulait : elle sera donc lue sans hésitation, dans le mauvais sens. C'est la faute la plus coûteuse du chapitre, parce qu'elle ne ressemble pas à une faute.

Le réflexe : Se demander : l'action qui suit est-elle **déjà faite** ou **à faire** ?

PROPRIÉTÉ

D'autres verbes imposent une seule forme, sans nuance de sens. Le **gerund** suit *enjoy*, *avoid*, *mind*, *suggest*, *finish*, *practise*, et **toute préposition** : *good at swimming*, *interested in reading*, *instead of going*. L'**infinitive** suit *want*, *decide*, *hope*, *manage*, *refuse*, *afford*. Après une **préposition**, jamais d'infinitif : c'est la règle la plus rentable de la liste.

2 Les articles

RÈGLE

L'anglais emploie l'**article zéro** — aucun article — là où le français met « le » ou « la ». C'est le cas devant les noms **indénombrables** et les pluriels pris au sens **général** : *∅ Life is short*, *∅ Dogs are loyal*, *∅ Money doesn't buy happiness*. On remet *the* dès que le nom est **déterminé** par le contexte : *the dogs in my street*. Le français « les chiens sont fidèles » induit donc systématiquement en erreur.

sens général : pas d'article · référent identifié : the

Même logique pour les repas, les matières, les moyens de transport et les institutions prises **en tant que fonction** : *at ∅ school* signifie « à l'école » comme élève, *at the school* désigne le bâtiment. De même *in ∅ hospital* — hospitalisé — et *at the hospital* — sur les lieux. Cette nuance passe inaperçue et change ce que la phrase raconte.

3 Quantifieurs et conséquence

PROPRIÉTÉ

Le **quantifieur** se choisit selon que le nom est dénombrable ou non : *many / much*, *few / little*, *fewer / less*. Noter la différence entre *few* — peu, valeur négative — et *a few* — quelques, valeur positive : *He has few friends* et *He has a few friends* ne disent pas la même chose.

dénombrable : many, few, fewer · indénombrable : much, little, less

RÈGLE

Too signifie **trop** et se place **devant** l'adjectif ; *enough* signifie **assez** et se place **après** l'adjectif mais **devant** le nom : *too tired, old enough, enough time*. La conséquence se construit par *so ... that* devant un adjectif, *such ... that* devant un groupe nominal : *so cold that we left, such a cold day that we left*.

too + adjectif · adjectif + enough · so ... that · such a ... that

4 Prépositions

Quelques constructions à fixer, parce qu'elles ne se déduisent pas du français : *to depend on, to be interested in, to succeed in doing, to be married to, to arrive at a place* mais *to arrive in a country, to discuss* et *to enter* sans **preposition** aucune. Une **preposition** fautive ne bloque pas la compréhension mais se voit immédiatement : c'est le genre de détail qu'une relecture ciblée corrige.

5 Les modaux à tous les temps

PROPRIÉTÉ

Un **modal** n'a ni infinitif, ni participe, ni forme en **-ing** : il ne peut donc pas se conjuguer à tous les temps par lui-même. On le remplace par un équivalent dès qu'il faut sortir du présent. *Must* devient **had to** au passé et *will have to* au futur. *Can* devient *could* au passé, *was able to* pour une réussite ponctuelle, et *will be able to* au futur. Deux **modals** ne se suivent jamais : on écrit *will be able to*, jamais *will can*.

must → had to · can → was able to · jamais deux modaux de suite

Le **modal perfect** — **modal** + *have* + participe passé — porte la modalité sur le **passé** : *should have told me* exprime un reproche, *might have missed* une possibilité, *can't have known* une impossibilité déduite. Attention, *must have* est une **déduction** et jamais une obligation passée : « j'ai dû partir » au sens de contrainte se dit **had to**.

RELIRE SA COPIE SUR LES POINTS À RISQUE

- 1 Passer une première fois en ne cherchant que les formes en **-ing** et les **infinitives** après *remember, forget, stop*.
- 2 Passer une deuxième fois sur les **articles** : chaque *the* devant un nom au sens **général** est suspect.
The life is short est un calque direct du français.
- 3 Vérifier les **prepositions** des verbes fréquents, et l'absence d'infinitif après elles.
- 4 Contrôler les **quantifieurs** : le nom est-il dénombrable ? *fewer* ou *less* ?
- 5 Vérifier la place de *too* et *enough*, et la construction des conséquences.

À VÉRIFIER

- Après *remember, forget, stop* : l'action est-elle **déjà faite** ou **à faire** ?
- Ai-je mis un **gerund** après chaque **preposition** ?
- Mes noms au sens **général** sont-ils **sans article** ?
- Ai-je distingué *few* — peu — et *a few* — quelques ?
- *Too* est-il **devant** l'adjectif et *enough* **après** ?
- Mes **prepositions** de verbes sont-elles vérifiées une par une ?

À RETENIR

- Un **modal** n'a ni infinitif ni participe : il s'équivaut hors du présent.
- *must → had to* ; *can → was able to*. Jamais **deux modaux** de suite.
- *remember / forget / stop + -ing* : en **arrière**. + **to** : en **avant**.
- *stopped smoking* : arrêté de fumer. *stopped to smoke* : arrêté pour fumer.
- Après **toute preposition**, le **gerund** — jamais l'**infinitive**.
- **Gerund** après *enjoy, avoid, suggest, finish* ; **infinitive** après *want, decide, hope*.
- **Article zéro** devant les indénombrables et les pluriels au sens **général**.
- *at Ø school* : l'institution. *at the school* : le bâtiment.
- Dénombrable : *many, few, fewer*. Indénombrable : *much, little, less*.
- *few* = peu (négatif) ; *a few* = quelques (positif).
- *too* **devant** l'adjectif ; *enough* **après** l'adjectif, **devant** le nom.
- *so ... that* devant un adjectif, *such a ... that* devant un groupe nominal.
- *depend on, interested in, discuss* et *enter* **sans** préposition.